



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 September 2009
Russian
Original: Arabic/Spanish

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 101 предварительной повестки дня*
Укрепление безопасности и сотрудничества
в районе Средиземноморья

Укрепление безопасности и сотрудничества в районе **Средиземноморья**

Доклад Генерального секретаря

Добавление**

Содержание

	<i>Стр.</i>
II. Ответы, полученные от правительств	2
Ливан	2
Испания	4

* A/64/150.

** Информация была получена после представления основного доклада.



Ливан

[Подлинный текст на арабском языке]
[30 июля 2009 года]

Ответ министерства обороны

Министерство обороны подтверждает содержание своего предыдущего письма № 854/4/2007, в котором оно указало, что Ливан привержен выполнению резолюций Организации Объединенных Наций и осуществляет сотрудничество в деле борьбы с терроризмом, международной преступностью, незаконным оборотом оружия и незаконным производством, использованием и оборотом наркотиков в районе Средиземноморья и во всем мире.

Ответ министерства внутренних дел и по делам муниципалитетов

Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья является основной целью сил безопасности, которые осуществляют сотрудничество в этой связи с международными организациями. Это сотрудничество проявляется в форме их активного участия в таких важных международных конференциях и курсах, как, например, Конференция Совета министров внутренних дел арабских государств с целью обуздания распространения терроризма и борьбы с организованной преступностью. Силы безопасности также проводят внутренние курсы профессиональной подготовки под руководством иностранных инструкторов и направляют офицеров и других сотрудников безопасности за границу с целью участия в специальных курсах, с тем чтобы они шли в ногу со временем с точки зрения методов пресечения вышеупомянутых преступлений, которые угрожают нашему обществу и окружающей среде. Мы также считаем, что настоятельно необходимо продолжать действовать единым, с тем чтобы вести борьбу с преступностью за пределами географического района нашей страны и осуществлять международные резолюции, касающиеся сотрудничества в деле борьбы с терроризмом и организованной преступностью.

Ливан стремится играть свою роль как на региональном, так и на международном уровне таким образом, чтобы это соответствовало важному значению его географического местоположения в силу того, что он находится на восточном побережье Средиземного моря и является своего рода «воротами» арабских государств в бассейне Средиземноморья и связующим звеном между Востоком и Западом.

Учитывая вышеизложенное и в соответствии с действующими законами, в том числе, в частности, Уголовно-процессуальным кодексом, законом о вооружениях и боеприпасах и различными международными документами и инструкциями правительства, силы безопасности Ливана стремятся осуществлять борьбу с преступностью, особенно с терроризмом, международной преступностью, организованной национальной и транснациональной преступностью, незаконным оборотом и контрабандой оружия и выращиванием, производством и оборотом наркотиков. Они осуществляют эту деятельность как на национальном уровне, так и на уровне района Средиземноморья и на международном уровне.

В этих целях наши силы безопасности осуществляют координацию и сотрудничество с силами безопасности всех государств в регионе (за исключением израильского врага), соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, Международной организацией уголовной полиции (Интерпол) и государствами — членами Совета министров внутренних дел арабских государств.

Действуя с согласия государственного обвинителя Кассационного суда, Отдел по борьбе с терроризмом и тяжкими преступлениями в координации со всеми силами безопасности Ливана осуществляет просьбы и действует в соответствии с телеграммами, препровождаемыми ему Генеральным директоратом сил внутренней безопасности (Отдел международных связей Генерального штаба), тем самым четко демонстрируя приверженность Ливана делу международного сотрудничества в вопросах безопасности и борьбы с преступностью.

Примеры такого сотрудничества включают, однако не ограничиваются следующим:

- осуществление специальных уведомлений, распространяемых Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в отношении физических и юридических лиц, которые подпадают под применение санкций, включая замораживание активов и введение запрета на поездки и импорт оружия;
- осуществление санкций в отношении физических и юридических лиц, связанных с организацией «Аль-Каида» и движением «Талибан» или другими террористическими движениями;
- осуществление санкций в отношении физических и юридических лиц в рамках санкций, введенных в отношении некоторых государств, включая Либерию и Конго;
- принятие всех необходимых мер с целью исполнения «красных», «зеленых», «голубых» и «оранжевых» уведомлений, распространяемых Интерполом;
- осуществление просьб о юридической помощи от других государств в отношении конкретных вопросов безопасности и деятельности полиции;
- осуществление просьб, поступающих от органов безопасности и судебных органов различных государств относительно предоставления информации, касающейся физических лиц и их преступной деятельности.

Кроме того, Генеральное управление сил внутренней безопасности направляет сотрудников из всех сил внутренней безопасности с учетом областей их специализации для участия в международных, европейских, региональных и арабских семинарах и конференциях относительно координации деятельности международных сил безопасности в деле борьбы с преступностью, в частности с терроризмом, преступлениями, связанными с наркотиками, организованной преступностью и отмыванием денег.

Резюме

В начале XXI века мы четко понимаем, что преступность уже больше не ограничивается границами конкретного района, региона или страны. Можно сказать, что весь мир стал ареной, на которой совершаются преступления, особенно в эпоху глобализации, когда благодаря технологическим достижениям в области коммуникаций преступные организации получили возможность расширить сферу своей деятельности. Поэтому, с тем чтобы успешно вести борьбу с преступностью, настоятельно необходимо усилить безопасность и взаимодействие между различными правоприменительными учреждениями на уровне арабских государств и государств района Средиземноморья, а также на международном уровне.

Испания

[Подлинный текст на испанском языке]
[10 июля 2009 года]

Укрепление безопасности и сотрудничества в регионе Средиземноморья

В силу исторических и географических причин район Средиземноморья всегда при любых режимах представлял для Испании приоритетный интерес. В последней директиве по вопросам национальной обороны 1/2008 от 30 декабря отмечается, что «безопасность Испании всегда связана с безопасностью района Средиземноморья, поэтому крайне важно, чтобы Средиземноморье стало районом мира, стабильности и общего благополучия». По этой причине предполагается, что в районе Средиземноморья постоянно должны приниматься меры и действия, направленные на активное проведение политики обороны.

Кроме того, политика Испании в области обороны в районе Средиземноморья осуществляется в соответствии с общим направлением действий и указаний, связанных с нынешней политикой Испании в области обороны:

- она должна быть в полном соответствии с нормами международного права;
- эта политика носит явный многосторонний характер и осуществляется в рамках различных инициатив и организаций, членом которых Испания является: «Союза Средиземноморья», образованного в результате «Барселонского процесса», в рамках Европейского союза; «Средиземноморского диалога» в рамках Организации Североатлантического договора (НАТО); деятельности с партнерами в Средиземноморье Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), а также в рамках «Инициативы 5+5», членом которой Испания является совместно с другими девятью странами по обе стороны Средиземного моря. На всех указанных многосторонних форумах Испания всегда демонстрировала свою приверженность активной политике и решительную приверженность соответствующим усилиям в районе Средиземноморья;
- помимо многостороннего подхода, Испания поддерживает инициативы в области безопасности и обороны, которые способствуют налаживанию диалога и стимулируют двустороннее сотрудничество со странами района Средиземноморья, прежде всего в рамках «дипломатии обороны».

Эта политика предусматривает высокий уровень выполнения наших обязательств, свидетельством чего является наше присутствие в восточной части Средиземноморья. В Ливане в рамках многосторонней миссии Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) участвуют 1100 испанских военнослужащих, прилагающих усилия для обеспечения мировой стабильности в конкретном регионе, в котором существует множество проблем, не только в интересах конкретного района — Ближнего Востока, — но и всего мира.

Кроме того, следует отметить, что во многих отношениях характерной чертой политики в области обороны Испании является ее целенаправленность: достижение мира путем обеспечения доверия на основе сотрудничества, предложения мер и задач для международного сотрудничества и, наконец, участие в урегулировании конфликтов. Эти функции выполняет не только Министерство обороны; их проявлением является многосторонний подход и совместная деятельность соответствующих государственных и общественных органов, а также общие усилия гражданских и военных лиц и государственных и частных организаций.

Отсутствие прогресса в урегулировании арабо-израильского конфликта является одной из наиболее важных причин нестабильности в Средиземноморье, что представляет собой серьезное препятствие для сотрудничества в этом регионе. В этой связи одним из приоритетных направлений международной деятельности Испании является придание импульса обеспечению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе согласия международного сообщества в отношении безотлагательного урегулирования конфликта между двумя государствами — Израилем и Палестиной — с тем чтобы они существовали в условиях мира и безопасности друг с другом. Испания считает, что это урегулирование должно сопровождаться налаживанием мирных отношений между Израилем и остальными соседними арабскими странами, с тем чтобы установить новые отношения между израильскими и арабским миром и мусульманами. В координации со своими партнерами по Европейскому союзу Испания вместе с членами «четверки» и арабскими странами прилагает максимум усилий для того, чтобы добиться положительных результатов в деятельности в этом направлении. Поэтому необходимо способствовать возобновлению политического процесса в отношениях между сторонами, оказывать содействие в налаживании взаимного доверия, а также необходимо устранить все, что может дать негативные результаты и стать причиной кризиса, как, например, расширение поселений или новая волна насилия в Газе. Испания твердо отстаивает свою позицию по урегулированию проблемы на основе норм международного права и взаимного согласия сторон.

Однако не следует забывать и о том, что Средиземноморье является весьма сложным и разнообразным районом по всем показателям (социальным, религиозным и экономическим), а также из-за того, что там существуют различные системы ценностей, поэтому необходимо решить серьезную проблему, связанную с поиском и разработкой путей, способствующих интеграции и сотрудничеству. В этой связи механизм, направленный на то, чтобы сделать район Средиземноморья стабильным и мирным, должен основываться на понимании того, что Средиземноморье является не линией раздела, а объединяющим мостом, который может позволить добиться обеспечения совпадения торговых,

политических и культурных интересов, что недвусмысленно предусматривается в инициативе «Союза цивилизаций».

Кроме того, существует значительная разница в существующих концепциях, и в этом отношении концепция безопасности и обороны не является исключением. Положительные результаты могло бы принести создание системы мер по укреплению доверия и безопасности. Так, например, система, существующая в настоящее время в рамках ОБСЕ, которая доказала свою эффективность, могла бы послужить в качестве хорошего исходного пункта для принятия мер в районе Средиземного моря.

В основе этой системы могла бы лежать Хартия безопасности Средиземноморья, предусматривающая, что этот географический район является регионом всеобщей безопасности, предусматривающая принятие комплекса мер по укреплению доверия и безопасности, применения кодекса ответственного поведения между прибрежными государствами, а также наличие механизма обмена информацией и позволяющая средиземноморским странам более эффективно координировать свои программы обеспечения безопасности.

Среди комплекса мер, направленных на содействие укреплению взаимного доверия и, таким образом, укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья, можно отметить следующие:

- укрепление сотрудничества в области урегулирования глобальных проблем, связанных с безопасностью: распространение оружия массового уничтожения, терроризм, организованная преступность, массовые потоки населения и торговля наркотиками;
- создание механизмов консультаций и обмена военной информацией;
- сотрудничество в деле создания механизмов предупреждения конфликтов, урегулирования кризисов и восстановления в постконфликтный период;
- содействие подписанию, ратификации и достижению целей международных договоров и соглашений в области разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения;
- содействие созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки, на Ближнем Востоке;
- расширение сотрудничества, интеграции и повышение вклада средиземноморских стран в реализацию операций по поддержанию мира, прежде всего операций, связанных с этим географическим регионом;
- укрепление программ сотрудничества и помощи в области безопасности обороны, содействуя при этом обмену воинских подразделений и военными наблюдателями на военных учениях, во время курсов подготовки, посещения военных подразделений или встреч представителей военных штабов;
- укрепление и расширение механизмов поддержки вооруженными силами гражданских органов власти в чрезвычайных случаях и в случае катастроф;

- создание на постоянной основе средиземноморского военного училища, аналогичного военному училищу НАТО или же училищу сил безопасности и обороны Европейского союза;
 - укрепление программ сотрудничества, связанных с морской безопасностью и контролем за морскими перевозками;
 - дальнейшее проведение «международных семинаров по вопросам безопасности и обороны в Средиземноморье», которые ежегодно проводятся в Барселоне с 2002 года, с тем чтобы способствовать политическому и научному обсуждению вопросов, связанных с безопасностью и обороной в Средиземноморье.
-